

BOLETÍN  
**informativo****ACUERDOS DE ASOCIACIÓN**

*El Sector de Minerales y Metales del Ministerio de Recursos Naturales de Canadá promueve la participación de las comunidades aborígenes en las actividades relacionadas con los minerales y metales en Canadá, compartiendo información sobre las mejores prácticas para los aborígenes y la industria.*

**Mina Musselwhite – Ontario****Proyecto**

La mina de oro Musselwhite, en el noroeste de Ontario, es una explotación en la cual el personal es trasladado en avión ida y vuelta. Está ubicada a lo largo de la ribera sur del lago Opapimiskan, a unos 480 kilómetros aéreos al norte de Thunder Bay. Un camino por el cual se puede transitar en cualquier época del año conecta la mina con la comunidad de Pickle Lake, a más de 250 kilómetros al sur. Musselwhite, la cual originalmente era una empresa conjunta entre Placer Dome y TVX Gold Inc., actualmente es explotada por Goldcorp Inc., su accionista mayoritario, y por Kinross Gold, su socio en la empresa conjunta. Aun cuando su cierre está previsto para el año 2013, es probable que los nuevos descubrimientos prolonguen la vida útil de la mina más allá de 2020.



Foto: Goldcorp Inc.

**Acuerdos suscritos**

Musselwhite fue una de las primeras minas en Ontario en firmar un amplio Acuerdo sobre Impacto y Beneficio (AIB) con las comunidades locales de las Primeras Naciones. En septiembre de 2001, Musselwhite y las comunidades de las Primeras Naciones de North Caribou Lake, Cat Lake, Kingfisher Lake y Wunnumin Lake, conjuntamente con el Consejo de la Primera Nación Shibogama y el Consejo de la Primera

Nación Windigo, renovaron el AIB suscrito originalmente en 1996. El acuerdo estipula una compensación para los grupos afectados, incluidos los tramperos, y una participación en las utilidades con las comunidades signatarias basada en la producción mensual. Las comunidades mismas toman la decisión con respecto a cómo deben administrarse los fondos. Además, el acuerdo prevé la creación de un Comité de Trabajo sobre el Medio Ambiente y un Comité de Trabajo de Musselwhite para supervisar los asuntos socioeconómicos. En cada uno de estos comités hay representantes aborígenes. Los Jefes y la gerencia de la mina celebran reuniones periódicas para monitorear el cumplimiento del AIB y resolver conflictos en caso de ser necesario. En virtud del AIB, las comunidades signatarias recibieron un pago superior a 2 millones de dólares en 2005, dividiéndose los pagos entre participación en las utilidades, financiamiento para la implementación, y financiamiento para el medio ambiente.

**Empleo y capacitación**

Musselwhite emplea a unos 369 trabajadores, de los cuales aproximadamente el 25% son aborígenes. La mina tiene fijada una meta de empleo de 30% de personas provenientes de las comunidades signatarias y afiliadas a los Consejos de las Primeras Naciones Windigo y Shibogama; actualmente, el 16% de la mano de obra aborígen proviene de estas comunidades signatarias. Los empleados trabajan en rotaciones de una o dos semanas como obreros en la mina subterránea, operarios en el concentrador, mecánicos de motores diesel, carpinteros encargados del mantenimiento, empleados en el laboratorio de pruebas, coordinadores de viajes, personal de cuentas por pagar, alumnos en capacitación sobre el medio ambiente, y empleados administrativos y de secretaría. Los puestos de trabajo van desde el escalafón de entrada a cargos de alto nivel dentro de la explotación minera. La compañía ofrece además un programa de aprendizaje de oficios que alienta la participación de las Primeras Naciones.

**Desarrollo económico y comercial**

En el año 2006, la mina adquirió bienes y servicios de compañías pertenecientes a comunidades de las Primeras Naciones por un monto de aproximadamente 10 millones de





Foto: Shane Matson, Musselwhite

dólares. Uno de los contratos más grandes de este tipo fue un acuerdo sobre viajes aéreos pactado con Wasaya Airlines y un contrato anual con Windigo Catering, empresa que presta servicios de alimentación en el lugar mismo de la mina. La Autoridad Sanitaria Shibogama brinda atención de enfermería en la mina, en tanto que Pipestone Contracting, una empresa conjunta de las Primeras Naciones, ha recibido un monto estimado en 26 millones de dólares en contratos de mano de obra, transporte de mercancías y de construcción desde que se inició la exploración. Adicionalmente, Musselwhite otorgó a un grupo de comunidades del Consejo de la Primera Nación Shibogama un préstamo sin interés por 450.000 dólares para que se asociaran a la cadena RONA y abrieran una quincallería en Sioux Lookout.

### Apoyo social, cultural y comunitario

El Programa de Asistencia a los Empleados (PAE) de Musselwhite tiene como propósito brindar a los empleados que viven en comunidades remotas un apoyo social adicional, el cual incluye visitas a la mina de un trabajador social unos cuatro días al mes. A fines de 2006, Musselwhite financió una serie de talleres sobre intervención en situaciones de crisis en una comunidad local de Primeras Naciones afectada por la tasa de suicidios. Los talleres se centraron en la intervención en situaciones de crisis, la solución de conflictos, el manejo del estrés y el trabajo en equipo. Otra iniciativa reciente es un Programa de Capacitación en materia de Diversidad Cultural, destinado a identificar diferencias culturales y a alentar a los empleados a que tengan una actitud positiva frente al trabajo. Además, los empleados dirigen un Comité de Recreación y aprovechan un gimnasio con que cuenta la mina, como asimismo una sala de pesas, saunas, un área de esparcimiento, y acceso a Internet. Durante el verano, los empleados pueden usar botes de pesca y veleros en el lago Opapimiskan cercano al lugar. Por otra parte, Musselwhite se ha comprometido a otorgar 150.000 dólares al nuevo Hospital de Sioux Lookout, cuya construcción no ha comenzado aún.

### Protección del medio ambiente

El Comité de Trabajo sobre el Medio Ambiente, formado por representantes de la mina y las comunidades signatarias, se reúne hasta seis veces al año para discutir temas tales como el manejo de la vida silvestre, la protección del medio ambiente y los resultados del Programa de Monitoreo de los Efectos sobre el Medio Ambiente. La Secretaría Pipestone de Monitoreo Ambiental de Tierras y Recursos supervisa el monitoreo ambiental en la mina; los representantes aborígenes también participan en las actividades de monitoreo de la explotación minera, especialmente en los estudios sobre pájaros y peces y en el análisis de las evaluaciones efectuadas en terreno, como asimismo con respecto a medidas de atenuación, tales como por ejemplo, la recuperación de una moto de nieve que se hundió en el hielo. Además, se monitorea el patrimonio y los sitios culturales de las Primeras Naciones locales, a fin de evitar que sean profanados y dañados. Dado que Musselwhite efectúa descargas estacionales de efluentes, cada temporada de descarga celebra una ceremonia de inicio y una de cierre a la cual se invita a representantes aborígenes para que bendigan el efluente, ofrezcan oraciones, y den gracias por una temporada exitosa. Los contratistas aborígenes trabajaron para crear un hábitat artificial para peces, a fin de compensar la pérdida de hábitat producida por la construcción de un tanque de relaves en 1996.

### Perspectivas para el futuro

Musselwhite seguirá trabajando con las comunidades aborígenes, ayudando a llenar los vacíos que existen en materia de educación básica y capacitación, a fin de mejorar la oferta de mano de obra.



Foto: Adèle Faubert, Musselwhite

Para más información sobre la mina Musselwhite, visite el sitio [www.goldcorp.com](http://www.goldcorp.com) o comuníquese con la compañía llamando al teléfono 807-532-2160 o por fax al 807-532-2021.

2007

Para más información sobre las comunidades aborígenes y la minería, visite el sitio [www.nrcan.gc.ca/mms](http://www.nrcan.gc.ca/mms) o envíe un mensaje por correo electrónico a [info-mms@nrcan.gc.ca](mailto:info-mms@nrcan.gc.ca)



Natural Resources Canada / Ressources naturelles Canada

Canada